



ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER	RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTÖ	BYGGRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMIMEN	Varovalimakone ja poltoainesäiliöin sijoittamisessa tulee kuumilättä erityisesti huomio paloturvallisuuteen. Toiminusta aiheutuvat pakokaasujen johtamisesta ei saa aiheuttaa haju- tai terveyshaittaa asutukselle.	Särskild uppömäksamhet ska ägnas åt brandsäkerheten vid placering av reservelverk och bränslatank. Utsläpp av avgaser från verksamheten får inte orsaka lukt eller hälsoskador för befolkningen.
Asuinkorttelojen korttelialue.	Kvartersområde för flevåningshus.	Asukkaiden käytöön tulee rakentaa riittävien varasto- ja huoltotiloille lisäksi vähintään seuraavat asuminen apuliat: talopelsula, kuivaustila, talosauna ja vapaa-ajantila. Kaikki asuminen apuliat, yhteistilat sekä varasto-, huolto-, teknisellä pysäköintitilat saa rakentaa asemakaavassa merkityn kerrosalan lisäksi.	Förutom tillräckliga förråd och serviceutrymmen för de boende ska åtminstone följande hjälpyttrumm för boendet byggas: tvättstuga, torrum, gemensamma bastu och fridtslokaler. Alla hjälpyttrumm för boendet, gemensamma lokaler samt förråds-, service- och parkeringsutrymmen får byggas utöver den i detaljplanekartan angivna väningsytan.	Poistuvat merkinät ovat eri mittakaavassa kuin asemaavaan muutos. Asuinkorttelojen korttelialueella tulee olla rakennusluvalla määritellyt A-energiaulkoikaa tai sitä vastaava.	BEGRÄNSNING AV OCH ANPÄSSNING TILL KLIMATÄNDRINGEN
2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linja 2 m utanför planområdets gräns.	Apuliat pitää rakentaa vähintään 10 % pääkäyttötarkoituksen mukaisesta asemakaavusoikeudesta.	Minst 10 % av byggnadsrätten för det huvudsakliga användnings-åndamålet ska byggas som hjälpyttrumm för boendet.	Asuinkorttelojen korttelialueella tulee olla rakennusluvalla määritellyt A-energiaulkoikaa tai sitä vastaava.	Byggnadernas koldioxidavtryck får inte överstiga det vid byggnadstidpunkten gällande riktvärde som Helsingfors stad definierar.
Kortteli, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarter-, kvartersdels- och områdesgräns.	Gräns för delområde.	På kvartersområdet får placeras högst 500 m² innehållande telefoncentral. Utrymmen ska placeras i källaren eller i bottenvåningen vid byggnadens gärdssida. Dessa utrymmen får byggas utöver den i detaljplanekartan angivna väningsytan.	Tontien muodostaman kokonaisuuden vihreähokkuuden tulee täyttää Helsingin viherkorttien tavolluku. Yhteiskäytöset pihat tulee toteuttaa korttelikorttien kokonaissuunnitelman mukaan.	Energieffektiviteten för flevåningshus för bostäder ska uppfylla den energiklass A som gäller vid tidpunkten för bygglövansökand eller motsvarande krvänta.
Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.	Riktgivande gräns för område eller del av område.	På kvartersområdet får byggas högst 500 m² innehållande förråd-, service- och parkeringsutrymmen för boendet.	Asuinkorttelojen korttelialueella tulee olla rakennusluvalla määritellyt A-energiaulkoikaa tai sitä vastaava.	Heleheten av tomtar ska grönneffektiviteten uppfylla Helsingfors grönfaktors mäststräng. Dels gemensamma gärdarna ska byggas enligt en helhetsplan för hela kvarteret.
Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande tomtgräns.	Riktgivande tomtgräns.	På kvartersområdet får byggas högst 500 m² innehållande förråd-, service- och parkeringsutrymmen för boendet.	Tontien muodostaman kokonaisuuden vihreähokkuuden tulee täyttää Helsingin viherkorttien tavolluku. Yhteiskäytöset pihat tulee toteuttaa korttelikorttien kokonaissuunnitelman mukaan.	Villkor för bygg- och rövningslov för byggnad eller en del av den är att den sökande lämnar in en utredning för hållbar hantering av rövningsloge.
Ohjeellinen tontin raja.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.	Apuliat pitää rakentaa vähintään 10 % pääkäyttötarkoituksen mukaisesta asemakaavusoikeudesta.	Minst 10 % av byggnadsrätten för det huvudsakliga användnings-åndamålet ska byggas som hjälpyttrumm för boendet.	Asuinkorttelojen korttelialueella tulee olla rakennusluvalla määritellyt A-energiaulkoikaa tai sitä vastaava.	Tekniska anordningar för produktion av förnybar energi ska placeras som en del av byggnadens arkitektur.
Risti merkinän päällä osoittaa merkinän poliastom.	Kvartersnummer.	Korttelialueelle saa sijoittaa enintään 500 m² kokonais- puhelinkeskus. Tilen tulee sijoittaa kellarin tai pohja- kerroksissa sisäpäin puolelle. Tilen saa rakentaa asemakaavakorttien merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	Inom affärsutrymmen får byggas affärs-, restaurang-, kontors- och arbetsutrymmen. Lokalen ska förses med fettavskiljningsbrunn och en ventilationsskanal som ska ledas upp ovanför sruumilla niin, ettihän on suora pääsy kaudut tai aukiot. Kerroskorkeuden on oltava Linnanrakentajantien puolella vähintään 4 m ja muualla vähintään 3,5 m. Tiloini ei saa järistää huoltolähettilästä oleskelupulan kautta.	Rakennuksen tai sen osan purkamista koskevan lupa- hakemuksen mukaan on tilltävläty selvitys rakennuksen purkamaterialien kestävällä käsittelyllä.	Tomterna i samma kvarter ska ha en gemensam lösning för fördjupning av dagvatten.
Kortteli numero.	Nummer på riktgivande tomt.	Den sammanlagda talserien anger byggnadsrätten i kvadratmeter väningsytan. Det första talet anger maximiväningsytan för bostäder på tomten, det andra talet minimiväningsytan för affärsutrymmen på tomten och det tredje talet minimiväningsytan för gemensamma utrymmen på tomten.	Om affärsutrymmen talar om affärs-, restaurang-, kontors- och arbetsutrymmen. Lokalen ska förses med fettavskiljningsbrunn och en ventilationsskanal som ska ledas upp ovanför sruumilla niin, ettihän on suora pääsy kaudut tai aukiot. Kerroskorkeuden on oltava Linnanrakentajantien puolella vähintään 4 m ja muualla vähintään 3,5 m. Tiloini ei saa järistää huoltolähettilästä oleskelupulan kautta.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	TRAFIK OCH PARKERING
Ohjeellinen tonin numero.	Lukusaja yhteenlaskettuna ilmoittaa rakennusoikeuden kerrosalanteellommeen. Ensimmäinen luku ilmoittaa tontin asutukerkosalan enimmäismäärän ja toinen tontin liiketilan vähimmäismäärän.	Den sammanlagda talserien anger byggnadsrätten i kvadratmeter väningsytan. Det första talet anger maximiväningsytan för bostäder på tomten, det andra talet minimiväningsytan för affärsutrymmen på tomten och det tredje talet minimiväningsytan för affärsutrymmen på tomten.	Asuntoja ei saa sijoittaa rakennuksen pohjakorkeuteen ajoneuvollikennoihin kadun puolella rakennusta.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
17000+370	Den sammanlagda talserien anger byggnadsrätten i kvadratmeter väningsytan. Det första talet anger maximiväningsytan för bostäder på tomten, det andra talet minimiväningsytan för affärsutrymmen på gemensamma utrymmen på tomten.	Asuntoja tulee sijoittaa rakennuksen pohjakorkeuteen ajoneuvollikennoihin kadun puolella rakennusta.	Linnanrakentajantien puolelisen porrashuoneiden tulee olla sisänsäkynti sekä kaudut että pihani puolella.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
2550+240+90	Den sammanlagda talserien anger byggnadsrätten i kvadratmeter väningsytan. Det första talet anger maximiväningsytan för bostäder på tomten, det andra talet minimiväningsytan för affärsutrymmen på gemensamma utrymmen på tomten.	Asuntoja tulee sijoittaa rakennuksen pohjakorkeuteen ajoneuvollikennoihin kadun puolella rakennusta.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
VII	Roomalaisinen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman salitun kerrosluvun.	Romersk siffror anger största tillåtna antalet vänningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.	Rakennusten julksivupiiton tulee olla påfäsin paikalla till-muuruttuja tai paikalla tillimuruttuja ja ratappatua.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
+ 6.3	Maanpinnan tai pihakannen liikimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd eller höjdinv på gärdsdäcket.	Rakennusten ja niiden vierekästien porrasslamellien tulee poiketa istälkkäin kerroslukumäärän sekä julkisivupiinan ulkosuun sisänsäkynti sekä kaudut että pihani puolella.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
Rakennusalusta.	Byggnadsyta.	Pysäköintilaitokseen Vatupassi-kadun puoleinen julkisivu tulee jäseniinräddi, arkkitehtuurialttan valtelevin osin. Julkisivu on elävöitetävä sisänsäkyntiellä tai vastaavien keinoin.	Jätelila tulee sijoittaa rakennukseen.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
Rakunkistoriallisesti ja taajamakuvallisesti arvokas suojeltava rakennuksen osa, jota ei saa purkaa.	Det av byggnaden som inte fär rivas och som har stads-historisk värde och som är värdefull för torstorsliden. Skyddandet anger byggnadens fasader, yttertak och huvudgångens trapphus. Reparationer och ändringar som utförs i byggnaden ska beaktas objekts tidsgrupp förändringshistoria, och ändringsarbetet får inte försvaga dess värde eller förstöra dess särdrag. I byggnadens ytterkan får göras öppningar för luft, på sådant sätt som beaktar byggnadens särdrag.	Det av byggnaden som inte fär rivas och som har stads-historisk värde och som är värdefull för torstorsliden. Skyddandet anger byggnadens fasader, yttertak och huvudgångens trapphus. Reparationer och ändringar som utförs i byggnaden ska beaktas objekts tidsgrupp förändringshistoria, och ändringsarbetet får inte försvaga dess värde eller förstöra dess särdrag. I byggnadens ytterkan får göras öppningar för luft, på sådant sätt som beaktar byggnadens särdrag.	Parvekkeet tulee rakentaa kadun puolella sisänsävenettyinä.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
Rakennukseen see rakentaa asuntoja, liike-, ravintola-, toimisto- ja yrötaloja. Lisäksi rakennukseen see rakentaa yhteis-, varasto- ja huoltotiloja sekä teknisiä tiloja asemakaavassa ilmoitetut kerrosalamaärän lisäksi.	I byggnaden får byggas bostäder, affärs-, restaurang-, kontors- och arbetsutrymmen. Utöver dessa får förråds-, service- och gemensamma utrymmen som belägna boendet byggas i byggnaden över den i detaljplanekartan angivna byggnadsrätten.	I byggnadens ytterkan tulee sijoittaa asuntoja, liike-, ravintola-, toimisto- ja yrötaloja. Lisäksi rakennukseen see rakentaa yhteis-, varasto- ja huoltotiloja sekä teknisiä tiloja asemakaavassa ilmoitetut kerrosalamaärän lisäksi.	Parvekkeet tulee rakentaa kadun puolella sisänsävenettyinä.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
Rakennukseen see rakentaa asuntoja, liike-, ravintola-, toimisto- ja yrötaloja. Lisäksi rakennukseen see rakentaa yhteis-, varasto- ja huoltotiloja sekä teknisiä tiloja asemakaavassa ilmoitetut kerrosalamaärän lisäksi.	I byggnaden får byggas bostäder, affärs-, restaurang-, kontors- och arbetsutrymmen. Utöver dessa får förråds-, service- och gemensamma utrymmen som belägna boendet byggas i byggnaden över den i detaljplanekartan angivna byggnadsrätten.	I byggnadens ytterkan tulee sijoittaa asuntoja, liike-, ravintola-, toimisto- ja yrötaloja. Lisäksi rakennukseen see rakentaa yhteis-, varasto- ja huoltotiloja sekä teknisiä tiloja asemakaavassa ilmoitetut kerrosalamaärän lisäksi.	Parvekkeet tulee rakentaa kadun puolella sisänsävenettyinä.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
Maanalaisen tilan, johon saa sijoittaa pyysäköintilaitokset. Alueelle saa sijoittaa lisäksi muuton maanpinnan alapuolelle rakennetavaksi salitettu tiloja ja yhdyskuntateknisen huollon tiloja. Pyysäköintilaitoksen rampilleihin saa rakentaa kerrosalatilokseen lisäksi.	Underjordiskt utrymme i vilket en allmän parkeringsanläggning får placeras. På området får dessutom placeras utrymmen som del i örtigt är illitet att byggas under markplan samtidigt som förstads- teknik service. Anläggningen med ramper får byggas utöver väningsytan.	Maanalaisen tilan, johon saa sijoittaa pyysäköintilaitokset. Alueelle saa sijoittaa lisäksi muuton maanpinnan alapuolelle rakennetavaksi salitettu tiloja ja yhdyskuntateknisen huollon tiloja. Pyysäköintilaitoksen rampilleihin saa rakentaa kerrosalatilokseen lisäksi.	Jätelila tulee sijoittaa rakennukseen.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava käännin.	Pilen anger den sida av byggnadsyta som byggnaden tulee sijoittaa.	Underjordiskt utrymme i vilket en allmän parkeringsanläggning får placeras. På området får dessutom placeras utrymmen som del i örtigt är illitet att byggas under markplan samtidigt som förstads- teknik service. Anläggningen med ramper får byggas utöver väningsytan.	Parvekkeet tulee rakentaa kadun puolella sisänsävenettyinä.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jolla rakennuksen vastaan tulee olla vähintään luvun osoittama desibelilimäärä.	Beteckningen anger den sida av byggnadsyta där ytterväggens totala ljudisoleringsförmyga mot trafikkörrbilar ska vara minst på den decibelinvärt som talet anger.	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jolla rakennuksen vastaan tulee olla vähintään luvun osoittama desibelilimäärä.	Pihakanttila tulee sijoittaa vähintään 40 % istutettavaa aluetta.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
Katutasoista pihakannen tasolle johtava portaikko.	Riktgivande läge för ramp till gärdsdäcket.	Katutasoista pihakannen tasolle johtava portaikko.	Pihakanttila tulee sijoittaa vähintään 40 % istutettavaa aluetta.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
Leikki- ja ileskelualueeksi varattu alueen osa, sijainti ohjeellinen.	För lek och utveckelse reserverad del av område, riktgivande läge.	Leikki- ja ileskelualueeksi varattu alueen osa, sijainti ohjeellinen.	Pihakanttila tulee sijoittaa vähintään 40 % istutettavaa aluetta.	Autoparkat tulee sijoittaa maanalaisin pysäköintitiloihin tai LPA-tonttille ellet mutta paikkoja ole erikseen asemakaavalla merkattu.	Bilplatserna ska placeras i underjordiska parkeringsanläggningar eller i LPA-tomten om andra parkeringsplatser inte markerats i detaljplanekartan.
Aukioksi rakennettava alueen osa.	Del av område som ska hyggas som en öppen plats. Tomtdelet mellan byggnaderna och gatuområdet, som inte får planeras, ska beläggas med natursten.	Aukioksi rakennett			